

## NEWSLETTER - ISSUE 06

Contact:

06.06.2007

Marketing / Sales  
Oliver Collmann,  
oliver.collmann@acrolinx.com  
+49 (0)30 288 84 83 41

Welcome to the new acrolinx newsletter

This edition features:

Public Relations  
Axel Schmidt,  
axel.schmidt@acrolinx.com

- New Headquarters: Strong Growth Requires More Office Space
- New Functionalities: acrocheck 4.0 Is Coming
- acrolinx Announces Its New Tool for Simplified Technical English
- SAS Implements the acrolinx Content Quality Management System
- aQuatic User Days Promote More Communication and Feedback

### **New Headquarters: Strong Growth Requires More Office Space**

---

This spring, acrolinx moved into its new offices at **Rosenstrasse 2 in Berlin-Mitte**, adjacent to the historic Hackescher Markt. The move was necessary to accommodate the continually increasing number of customers and staff. In its new headquarters, the Berlin-based team now also has the opportunity to conduct product training in house.

[http://www.acrolinx.com/news\\_release\\_2007\\_03\\_27\\_en.php](http://www.acrolinx.com/news_release_2007_03_27_en.php)

### **New Functionalities: acrocheck 4.0 Is Coming**

---

The latest version of acrocheck arrives this fall. **acrocheck 4.0** is a far-reaching extension of the system that enables customers to easily adapt the software to the needs of their company. It includes the following functionalities:

- **Increased configurability** allows customers to adapt grammar, style and terminology rules to their needs through an easy-to-use interface.
- **Integrated multilingual terminology management** focuses on supporting the author. The acrolinx Term Browser provides access to the terminology database from anywhere using web technology.
- **Improved Term Harvesting**
- **New real-time feedback components** let authors comment on individual rules and terms while they edit, as well as request review.

acrocheck 4.0 also contains a significantly enhanced user interface, bolstered by state-of-the-art web technologies. The next newsletter will provide further details on acrocheck 4.0.

## acrolinx Announces Its New Tool for Simplified Technical English

---

In May, acrolinx launched its latest tool for checking style, grammar, and terminology, the **Simplified Technical English (STE) checker**. The tool is based on the guidelines of the Aerospace and Defence Industries Association of Europe, or ASD. Customers who require standard ASD Simplified Technical English, especially in the **aerospace industry**, can now benefit from the acrolinx software solution.

[http://www.acrolinx.com/news\\_release\\_2007\\_05\\_03\\_en.php](http://www.acrolinx.com/news_release_2007_05_03_en.php)

### Contact:

Marketing / Sales  
Oliver Collmann,  
oliver.collmann@acrolinx.com  
+49 (0)30 288 84 83 41

Public Relations  
Axel Schmidt,  
axel.schmidt@acrolinx.com

## SAS Implements the acrolinx Content Quality Management System

---

Business intelligence software leader **SAS** has started to use acrocheck to make its documents more consistent, reusable and translatable. A total of 75 writers, editors, and managers in the SAS Publications Division will use the tool. SAS also regarded **usability** as a key factor in choosing acrocheck and did not want to add to the workload of writers. And this objective has already been met! In fact, many of the writers value acrocheck as an effective on-the-job training aid or performance support tool.

[http://www.acrolinx.com/news\\_release\\_2007\\_05\\_30\\_en.php](http://www.acrolinx.com/news_release_2007_05_30_en.php)

## aQuatic User Days Promote Mor Communication and Feedback

---

The second annual aQuatic (acrocheck Quality Assurance Tool - International Community) User Days were hosted by SAP in beautiful Heidelberg on May 21-22. During the first day, our European, North American and Asian customers discussed their **experiences with acrocheck** and exchanged ideas for improving aspects of the tool. Eight members of the acrolinx team joined the aQuatic User Group members for traditional southern cuisine and relaxed conversation on the evening of the 21st. On May 22nd, Managing Director of acrolinx Andrew Bredenkamp unveiled detailed plans for the upcoming acrocheck Version 4.0, and Senior Linguistic Engineer Sabine Lehmann discussed acrocheck linguistic resources. Members of the group decided to continue their participation in our **forum on style and grammar rules** in new email groups for English and German. The User Days concluded with a **lively discussion** between aQuatic User Group members and the acrolinx team on enhancing the product. Next year, acrolinx looks forward to hosting the User Days in Berlin.